



User's manual

Bedienungsanleitung

Manuale d'istruzione

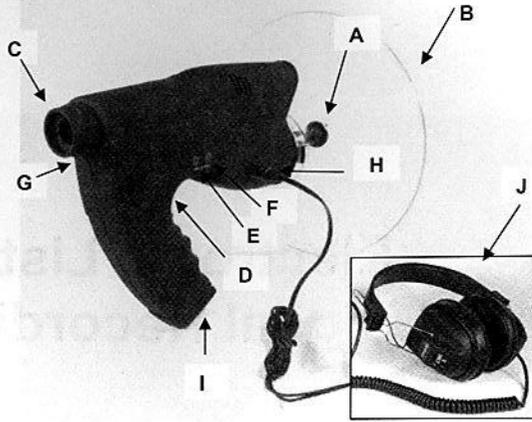
Manual de instrucciones

Manuel d'utilisation

www.seben.com

Here are the main parts of the product

- A: Microphone
- B: Parabolic Dish
- C: 8X Viewfinder
- D: On/Off Switch
- E: RECORD Button
- F: PLAYBACK Button
- G: Frequency Control (not seen – on reverse side)
- H: Headphone Jack
- I: Battery Compartment
- J: Padded Headphones



**DO NOT VIEW SUN THROUGH THE VIEWFINDER
AS SERIOUS INJURY TO THE EYE MAY OCCUR**

WARNING: Only for use by children over 8 years old.
Only for use under the supervision of an adult.

In an effort to continually improve and update our products, specifications and/or colors may vary from the actual product, packaging or contents of this manual at time of printing.

Please retain packaging for further reference. This packaging has to be kept as it contains important information.



**WARNING!
CHOKING HAZARD**
Small parts. Not suitable for children under 3 years.



CONFORMS TO EN71



Introduction

The unit is a versatile device for which you will soon find a variety of uses.

It is ideal for studying birds and wildlife. The powerful viewing optics make subjects appear 8 times closer.

The sound detecting system is powerful enough to pick up a human conversation at a distance of 100 meters or more. Faint bird songs are readily detected.

Recordings can be made on the digital recording chip for playback or for transfer to a standard tape recorder.

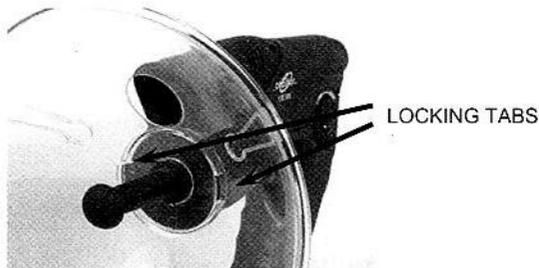
- Unit Parts. 2**
- Warnings..... 2**
- Introduction 3**
- Assembly 4**
- Battery Insertion 4**
- The Viewfinder. 5**
- The Listening Function. . . . 5**
- The Frequency Controller. . . 5**
- Sound Recording 6**
- Transferring Sounds. 6**

BATTERY INFORMATION:

BATTERY INFORMATION This unit uses one 9 volt battery. Always use fresh batteries. Do not mix old and new batteries. Do not mix batteries of different types. Remove exhausted batteries and dispose of them properly. If this toy will not be used for an extended term please remove the batteries. Do not try to recharge a non-rechargeable battery. Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged. Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision. Only batteries of the same or equivalent type as recommended are to be used. Do not take a battery apart. Do not short-circuit the terminals. Do not dispose of batteries in fire - they may explode

ASSEMBLY:

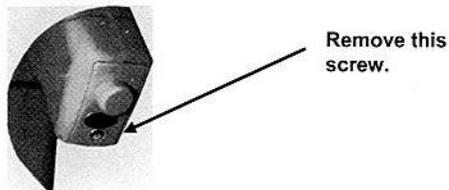
- 1) Carefully remove the components from the box.
- 2) The parabolic dish should be oriented so that the two support stands are on the bottom and the viewer hole is at the top of the dish.
- 3) The transparent parabolic dish is attached to the front of the unit by squeezing gently on the two tabs at the front of the unit and pushing dish over the two locking tabs as shown in Picture 1.



(Picture 1)

BATTERY INSERTION:

- 1) This unit is powered by one 9 volt alkaline battery.
- 2) Using a Phillips head (+) screwdriver, remove the battery compartment cover. See Picture 2.



(Picture 2)

- 3) Insert a fresh 9 volt battery and snap the (+) and (-) terminals to the unit's battery clip. Do not try and reverse the terminals. The battery will only fit one way.
- 4) Replace the battery compartment cover and tighten the retaining screw.

The unit is now ready for use.

THE VIEWFINDER:

The unit uses a sophisticated 8 power roof prism optical system. Objects appear 8 times closer than seen by the unaided eye. Look towards the subject you wish to observe and turn the rubber focusing ring around the eyepiece until you see clearly.

The viewer is equipped with a fold-down rubber eyecup. When this eyecup is rolled down eyeglass wearers will be able to see more of the viewing area.

USING THE LISTENING FUNCTION:

- 1) Plug the headphone into the headphone jack.
- 2) Aim the unit at the desired subject.
- 3) Squeeze the on/off switch. You will now hear an amazing wealth of amplified sound.

THE FREQUENCY CONTROLLER:

When you are listening to amplified sounds you may notice that unwanted background noises, such as the rumble of traffic, is annoyingly loud.

The Frequency Controller (See Picture 3) can reduce these unwanted sounds.



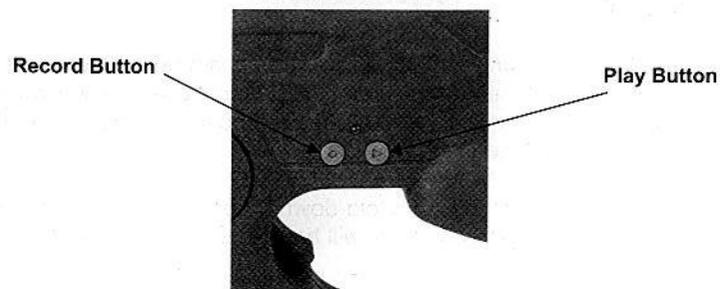
(Picture 3)

While listening, simply turn the Frequency Controller dial until you achieve the desired noise reduction.

SOUND RECORDING:

Your unit is equipped with a digital recording chip that can capture approximately 12 seconds of sound.

To activate the recording function, simply push the RECORD button (Picture 4) on the right side of the unit. A red LED light stays lit while the recording is taking place.



(Picture 4)

To hear the recorded sound press the PLAY button. (See Picture 4). The sound will be heard through the headphones.

When you push the RECORD button again you will lose any previously recorded sound.

TRANSFERRING SOUNDS:

Any sounds that you record can be transferred to any standard tape recorder. Simply use a patch cord with a male 1/8" mini plug at each end.

Insert one end of the patch cord into the unit's headphone jack and the other end into the tape recorder's LINE IN or MIC plug. Turn on the tape recorder's RECORD function and then push the unit's PLAY button.

When the unit red LED indicator goes out the sound has been transferred. If your tape recorder has a monitor function; that is if the recorder's earphone jack let's you hear sounds as they are being recorded you can record longer sound clips by plugging a patch cord into the unit's earphone jack and the tape recorder's LINE IN or MIC jack, and plugging the headphones into the tape recorder's EARPHONE jack. Set the tape recorder to RECORD. You will then be able to record onto tape as long as you hold in the unit's trigger switch.

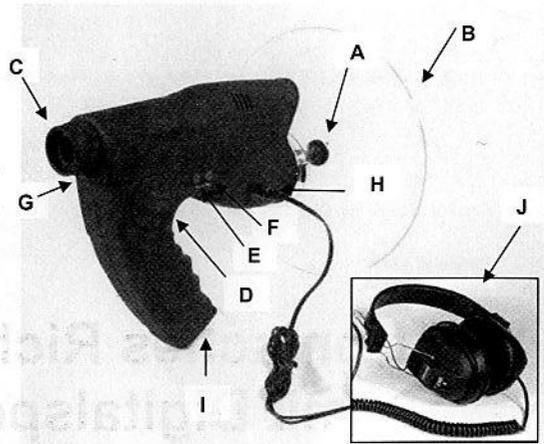
Elektronisches Richtmikrofon mit Digitalspeicher

Anleitung

Teilenr.: 265451R

Die wichtigsten Einzelteile des SB6

- A: Mikrophon
- B: Parabolschüssel
- C: Monokular, 8fach
- D: Ein/Aus-Schalter
- E: Aufnahmetaste
- F: Wiedergabetaste
- G: Frequenzregler (auf der Rückseite)
- H: Kopfhörerbuchse
- I: Batteriefach
- J: Kopfhörer



SB6 NICHT AUF DIE SONNE ODER IN DIE NÄHE DER SONNE RICHTEN! DAS AUGEN KANN SOFORT UND DAUERHAFT GESCHÄDIGT WERDEN UND ERBLINDEN!

BENUTZUNG DES GERÄTS DURCH KINDER NUR UNTER AUFSICHT VON ERWACHSENEN.

Die Farben, die technischen Angaben und das Zubehör können von den in dieser Anleitung gezeigten abweichen.

Verpackung enthält wichtige Informationen, bitte aufbewahren



ACHTUNG!
ERSTICKUNGSGEFAHR:
Kleinteile. Nicht für Kinder
unter 3 Jahren geeignet.



Einführung

Das **SB6** ist ein vielseitig verwendbares Gerät.

Es eignet sich z. B. ideal für das Beobachten von Vögeln und anderen frei lebenden Tieren. Das leistungsstarke Monokular lässt die Objekte 8 Mal näher erscheinen.

Das starke Richtmikrofon erfasst menschliche Stimmen in normaler Unterhaltungslautstärke bis zu einer Entfernung von 100 Metern und mehr. Schwache Vogelstimmen werden deutlich erkennbar empfangen.

Die Tonaufnahmen können zur späteren Wiedergabe oder zur Übertragung auf ein normales Tonbandgerät auf dem integrierten Digital Speicher aufgezeichnet werden.

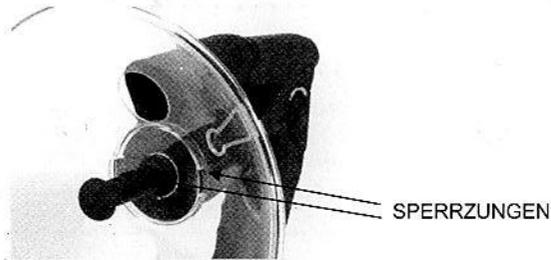
- Geräteteile2
- Sonnenwarnung2
- Einführung 3
- Zusammenbau4
- Einlegen der Batterie , , , 4
- Das Monokular 4
- Die Hörfunktion5
- Der Frequenzregler5
- Tonaufzeichnung5
- Übertragen der Aufzeichnung ... 6

ANGABEN ZUR BATTERIE:

Das Gerät benötigt eine 9-V-Batterie. Keine alten Batterien benutzen. Batterie herausnehmen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Es ist gefährlich, eine nicht wiederaufladbare Batterie zu laden. Batterie nicht auseinandernehmen. Batteriepole nicht kurzschließen. Batterie nicht ins Feuer werfen. Sie könnte explodieren.

ZUSAMMENBAU:

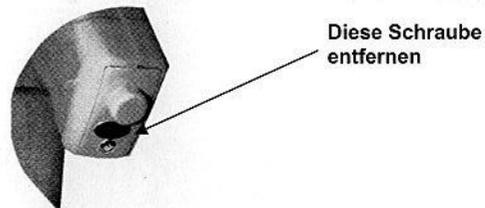
- 1) Einzelteile vorsichtig aus dem Karton nehmen.
- 2) Die Parabolschüssel sollte so ausgerichtet werden, dass die beiden Füße nach unten zeigen und die Monokularöffnung über der Schüsselmitte platziert ist.
- 3) Die durchsichtige Parabolschüssel vorn am 308X anbringen, indem die beiden Zungen vorn am Gerät leicht zusammengedrückt und die Schüssel über die beiden Sperrungen geschoben werden (siehe Abbildung 1).



(Abbildung 1)

EINLEGEN DER BATTERIE:

- 1) Das Gerät wird mit einer 9-V-Alkalibatterie betrieben.
- 2) Deckel des Batteriefachs mit Hilfe eines Kreuzschlitzschraubenziehers abnehmen. Siehe Abbildung 2.



(Abbildung 2)

- 3) Eine neue 9-V-Batterie einlegen, und die Anschlussklemmen (+ und -) auf

den Batterieanschluss des Geräts drücken. + und - nicht verwechseln. Die Batterie passt nur in einer Stellung.

- 4) Deckel des Batteriefachs wieder aufsetzen und Befestigungsschraube festziehen.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

DAS MONOKULAR:

Das **SB6** ist mit einem Monokular mit 8facher Vergrößerung ausgestattet. Die Objekte erscheinen 8-mal größer als mit dem nackten Auge betrachtet. Das Scharfeinstellen des Bildes erfolgt durch Drehen des am Auge befindlichen Gummirings.

Das Monokular ist mit einer herunterklappbaren Augenmuschel ausgestattet. Ist diese heruntergeklappt, haben Brillenträger ein größeres Sichtfeld.

BENUTZUNG DER HÖRFUNKTION:

- 1) Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse stecken.
- 2) Gerät auf das gewünschte Objekt richten.
- 3) Ein/Aus-Schalter drücken. Jetzt sind die Geräusche mit überraschender Verstärkung zu hören.

DER FREQUENZREGLER:

Die verstärkten Geräusche sind oft von unerwünschtem Hintergrundlärm, wie z. B. störendem Verkehrslärm, begleitet.

Mit dem Frequenzregler (siehe Abbildung 3) kann dieser unerwünschte Lärm reduziert werden.



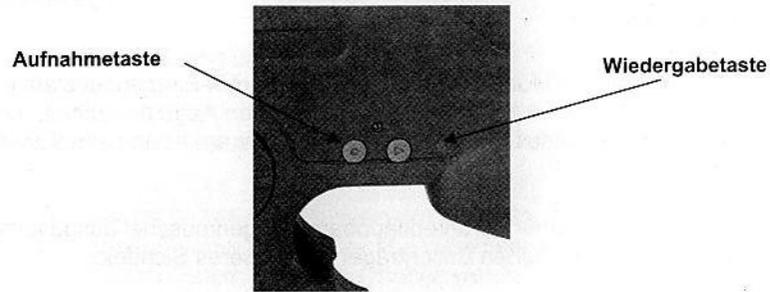
(Abbildung 3)

Einfach den Frequenzregler drehen, bis die Lärmreduzierung optimal ist.

TONAUFZEICHNUNG:

Der Digitalspeicher des **SB6** hat Platz für eine Aufzeichnung von rund 12 Sekunden Länge.

Zum Aufzeichnen einfach die, auf der rechten Seite des Geräts befindliche, Aufnahmetaste drücken (siehe Abbildung 4). Während der Aufnahme leuchtet eine rote LED-Anzeige.



(Abbildung 4)

Zum Abhören der Aufzeichnung die Wiedergabetaste drücken (siehe Abbildung 4). Die Wiedergabe erfolgt über die Kopfhörer.

Bei nochmaligem Drücken der Aufnahmetaste wird die vorherige Aufzeichnung gelöscht.

ÜBERTRAGEN DER AUFZEICHNUNG:

Eine Aufnahme kann auf ein normales Tonbandgerät übertragen werden. Hierfür ist ein Verbindungskabel mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker an jedem Ende erforderlich.

Den einen Stecker des Verbindungskabels in die Kopfhörerbuchse des **SB6**'s und den anderen Stecker in die Eingangs- oder Mikrofonbuchse des Tonbandgeräts stecken.

Aufnahmetaste des Tonbandgeräts und dann die Wiedergabetaste des 308X drücken.

Die rote LED-Anzeige des **SB6** leuchtet, bis die Übertragung beendet ist. Kann man mit dem Tonbandgerät während der Aufnahme mit einem Kopfhörer mithören, so ist eine direkte und wesentlich längere Aufzeichnung auf das Tonbandgerät möglich, indem das Verbindungskabel in die Kopfhörerbuchse des 308X und in die Eingangs- oder Mikrofonbuchse des Tonbandgeräts gesteckt und der Kopfhörer in die Kopfhörerbuchse des Tonbandgeräts gesteckt wird. Aufnahmetaste des Tonbandgeräts drücken. Jetzt wird so lange auf das Tonband aufgezeichnet, wie die Aufnahmetaste gedrückt wird.

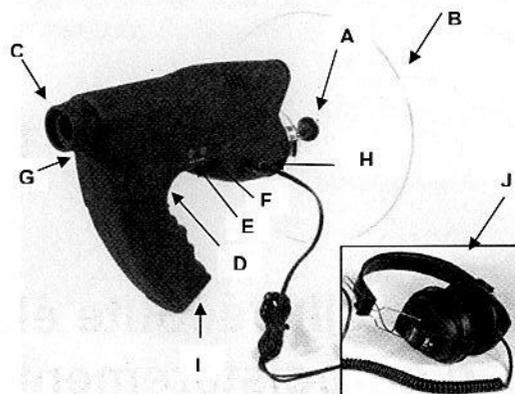
Appareil d'écoute électronique et d'enregistrement numérique

Manuel d'instructions

Article #: 265413R1

Voici les parties principales de votre 308X

- A: Microphone
- B: Réflecteur parabolique
- C: Visionneuse à puissance de 8X
- D: Interrupteur march/arrêt
- E: Touche d'enregistrement
- F: Commande de marche
- G: Commande de fréquence (sur le reverse)
- H: Prise de casque
- I: Compartiment de la pile
- J: Casques



Ne jamais viser le soleil ni aucune zone à sa proximité! Cela peut provoquer instantanément des blessures irréversibles et même la cécité!

Nous sommes toujours en train d'améliorer et de moderniser nos produits, donc parfois cela peut occasionner quelques différences de couleur ou de contenu entre cela qu'on voit sur l'emballage ou dans les instructions et le produit qu'on y retrouve à l'intérieur.

Conserver ces informations au cas où vous voudriez nous contacter ultérieurement

Garder l'emballage pour futures références



ATTENTION! RISQUE D'ASPHYXIE - Les petites pièces ne conviennent pas aux enfants plus jeunes que 3 ans.



Introduction

SB6 est un appareil polyvalent pour lequel vous trouverez bientôt plusieurs fins.

C'est idéal pour l'étude des oiseaux et de la faune. Les appareils puissants d'observation rapprochent les sujets en les faisant apparaître 8 fois plus proches.

L'appareil de détection des sons est assez puissant pour capter une conversation humaine à une distance de 100 mètres ou plus. Des chansons légères de oiseaux sont captées facilement.

Des enregistrements peuvent être effectués sur la puce d'enregistrement numérique pour le repassage ou le transfert à un magnétophone standard.

Les parties de l'appareil	2
Avertissement concernant le soleil . . .	2
Introduction	3
Montage	4
Comment insérer la pile.	4
Le viseur	4
La fonction d'écoute	5
La commande de fréquence	5
Comment enregistrer des sons	5
Comment transférer de sons	6

Renseignements concernant la pile:

Cet appareil utilise une pile à 9 volts. Utilisez toujours une pile fraîche. Si l'appareil ne va pas être utilisé pendant une longue période, enlevez la pile. Ne pas essayer de recharger une pile qui n'est pas rechargeable. Ne pas désassembler une pile. Ne pas court-circuiter les bornes. Ne pas mettre une pile au rebut dans le feu puisqu'elle pourrait exploser.

MONTAGE:

- 1) Sortir les parties du carton avec soins.
- 2) Le réflecteur parabolique transparent devrait être orienté afin que les deux supports soient au bas de l'appareil et le trou de l'oculaire soit en haut de l'appareil.
- 3) Le réflecteur parabolique transparent s'attache au devant de en serrant doucement les deux languettes sur l'avant de l'appareil et en poussant le réflecteur au-dessus des deux languettes de blocage, comm l'illustre la figure 1.

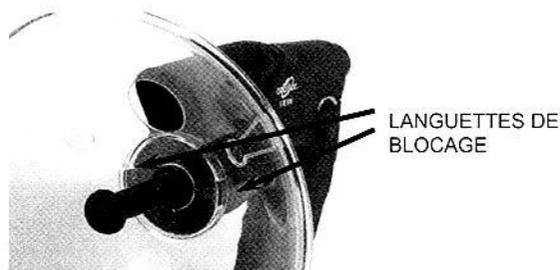


Figure 1

Comment insérer la pile:

- 1) Cet appareil est actionné par une pile alcaline à 9 volts.
- 2) En utilisant un tournevis à empreinte cruciforme (+), enlevez le couvercle du compartiment de la pile. Voir la figure 2.



Figure 2

3) Insérez une pile fraîche à 9 volts et fermez les bornes (+) et (-) à la pince de pile de l'appareil. Ne pas tenter de renverser les bornes. La pile ne peut être adaptée que dans une seule direction.

4) Remettez le couvercle du compartiment de la pile et serrez la vis de fixation.

L'appareil est prêt à utiliser.

Le viseur :

SB6 utilise un système d'optique perfectionné de prisme en toit avec une puissance de 10. Les objets apparaissent 10 fois plus proches qu'ils le soient à l'œil nu. Regardez vers le sujet que vous voulez observer et tournez l'anneau de mise au point jusqu'à ce que vous voyiez clairement.

Le viseur comprend une oieillère en caoutchouc repliable. Quand cette oieillère est repliée, ceux qui portent des lunettes seront capables de voir toute la zone d'observation.

Comment utiliser la fonction d'écoute :

- 1) Branchez le casque dans la prise de casque.
- 2) Viser le sujet qu'on désire avec l'appareil.
- 3) Serrez l'interrupteur marche/arrêt. En ce moment vous entendrez une abondance étonnante de sons amplifiés.

La commande de fréquence :

Lorsque vous écoutez des sons amplifiés, vous pourriez noter que les bruits de fond non voulus, tels que ceux du roulement de la circulation, sont grands et agaçants.

La commande de fréquence (voir la figure 3) peut réduire ces sons non voulus.



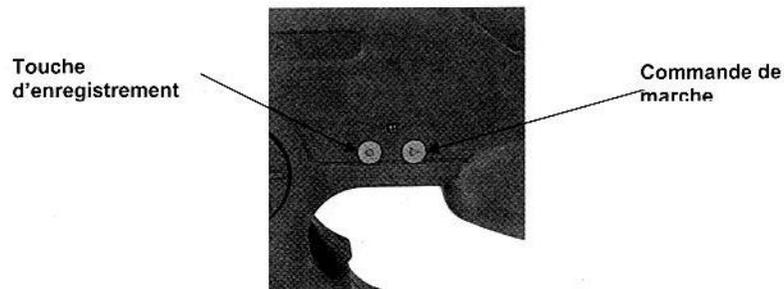
Figure 3

Tandis que vous écoutez, tournez tout simplement le cadran de fréquence jusqu'à obtenir la réduction de bruit que vous désirez.

Comment enregistrer des sons :

Votre comprend un pouce d'enregistrement numérique qui peut capter des sons pour environ 12 seconds.

Pour actionner la fonction d'enregistrement, appuyez tout simplement sur la touche d'enregistrement (voir la figure 6) sur le côté droit de l'appareil. Un voyant DEL rouge demeure allumé tandis que l'enregistrement s'effectue.



Pour écouter le son qui a été enregistré, appuyez sur la commande de marche. (Voir la figure 6). On entendra le son par le casque.

Quand on appuie de nouveau sur la touche d'enregistrement, tous les sons enregistrés auparavant seront perdus.

Comment transférer des sons:

Tous les sons que vous enregistrez peuvent être transférés à tout magnétophone standard. Utilisez tout simplement un fil de raccordement avec une mini-fiche mâle de 1/8 pouce à chaque but.

Introduisez un des buts du fil de raccordement dans la prise de casque de **SB6** et introduisez l'autre but dans la prise entrée haut-niveau ou microphone du magnétophone.

Allumez la fonction d'enregistrement du magnétophone et ensuite appuyez sur la commande de marche de **SB6**.

Quand le voyant DEL rouge de **SB6** s'éteint, la séquence de marche est fini.

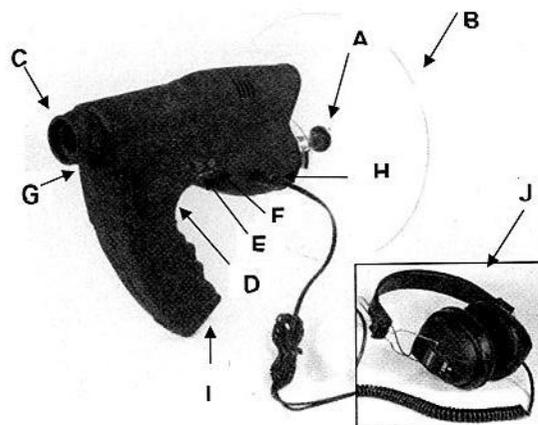
Si votre magnétophone comprend un récepteur témoin; c'est-à-dire si la prise écouteur du magnétophone vous permette d'écouter des sons tandis qu'on les enregistre, vous pouvez enregistrer des extraits de sons plus longs en branchant un fil de raccordement dans la prise écouteur de et dans la prise entrée haut-niveau ou microphone du magnétophone et en branchant le casque dans la prise écouteur du magnétophone. Mettez le magnétophone sur ENREGISTRER. Vous pourriez, alors, enregistrer sur une bande pourvu que vous serriez la gâchette de **SB6**.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Producto No: 265437R

Las siguientes son las partes de su **SB6**

- A: Micrófono
- B: Disco parabólico
- C: Visualizador de potencia 8
- D: Interruptor de encendido y Apagado
- E: Botón para grabar
- F: Botón para tocar
- G: Controlador de frecuencia
- H: Toma para auricular
- I: Compartimiento para la batería
- J: Auriculares



¡ALERTA!

NO APUNTE CON SU SB6 HACIA EL SOL, O CUALQUIER SITIO CERCA DEL SOL! PUEDE OCASIONAR DAÑO DE OJOS INSTANTÁNEO E IRREVERSIBLE, INCLUYENDO CEGUERA! ES ALTAMENTE RECOMENDADA LA SUPERVISIÓN DE UN ADULTO CUANDO NIÑOS ESTÉN UTILIZANDO ESTE PRODUCTO.

Nosotros mejoramos y adaptamos constantemente nuestros productos. Algunas veces, como resultado de estas mejoras, lo que se ve en el empaque o en las instrucciones, puede ser un poco diferente en color o forma del producto empacado.

Conserve el empaque; contiene información importante

¡CUIDADO! Contiene piezas pequeñas que constituyen un riesgo de sofocación o conviene para niños menores de 3 años.

Introducción

El **SB6** es un aparato versátil por lo cual usted pronto le encontrará una variedad de usos.

Es ideal para el estudio de pájaros y de la vida silvestre. La potencia de visión de su óptica hace que los objetos aparezcan 8 veces más cerca.

El sistema de detección de sonido tiene suficiente potencia para detectar la conversación de personas a una distancia de 100 metros o más. El canto tenue de pájaros puede detectarse claramente.

Pueden hacerse grabaciones en el chip de grabado digital para volverlo a tocar o para transferirlo a una grabadora de cinta estándar.

- Partes de la unidad 2
- Alarma de sol 2
- Introducción 3
- Ensamblaje 4
- Inserción de la batería 4
- El busca objetivo o visor 4
- La función de escuchado 5
- El controlador de frecuencia 5
- Grabación de sonidos 5
- Transferencia de sonidos 6

INFORMACIÓN SOBRE LA BATERÍA

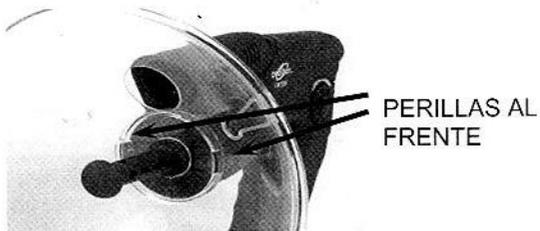
CARACTERÍSTICAS ELECTRICAS:

UTILIZA 1 PILA DE 9V
PILA NO INCLUDA

Esta unidad utiliza una batería de 9 voltios. Siempre utilice una batería nueva, fresca. Si no va a utilizar la unidad por un periodo largo de tiempo, remueva la batería. No trate de recargar una batería no recargable. No desarme la batería. No haga corto circuito en los terminales. No tire la batería en el fuego, pues puede explotar.

ENSAMBLAJE

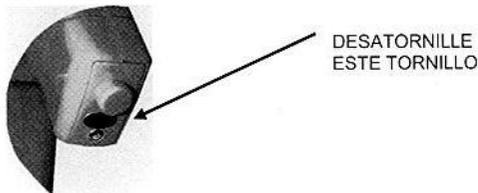
- 1) Cuidadosamente saque todas las partes de la caja.
- 2) El disco parabólico debe estar orientado de manera que los soportes para pararlo estén abajo y el hueco del visor este en la parte de arriba del disco.
- 3) El disco parabólico transparente se conecta al frente del 308X apretando suavemente las dos perillas al frente de la unidad y empujando el disco sobre las dos ranuras para asegurar, tal como se muestra en la figura 1.



(Figura 1)

INSERION DE LA BATERIA

- 1) Esta unidad se mueve por medio de una batería alcalina de 9 voltios.
- 2) Utilizando un destornillador de estrella (+) retire la tapa del compartimiento para la batería. (Ver Fig. 2)



(Figura 2)

- 3) Inserte una batería nueva de 9 voltios y haga coincidir los terminales positivo (+) y negativo (-) con los sujetadores de la unidad de batería. No trate de invertir los terminales. La batería solo acomoda en un sentido.
- 4) Coloque nuevamente la tapa del compartimiento para batería y apriete los tornillos.

La unidad esta lista para su uso.

EL BUSCA-OBJETIVO O VISOR

El **SB6** utiliza un sofisticado sistema óptico de prismas con potencia focal de 8. (Ver fig. 3). Los objetos aparecen 8 veces más cercanos que cuando se miran directamente con el ojo, sin ayuda. Mire hacia el objeto que desea observar y gire el anillo de enfoque hasta que vea claramente.

El visualizador esta equipado con un tapa-ojo de caucho que puede desdoblarse. Cuando este tapa-ojo esta desenrollado, las personas que utilizan gafa pueden ver completo el campo visible.

USO DE LA FUNCIÓN DE ESCUCHADO

- 1) Conecte el audífono en la toma para audífono..
- 2) Apunte la unidad hacia el sujeto que desea escuchar.
- 3) Apriete el interruptor de encendido y apagado. Ahora escuchara un asombroso y fuerte sonido amplificado.

EL CONTROLADOR DE FRECUENCIA

Cuando usted esta escuchando sonidos amplificados, usted puede percibir ruidos en el fondo, como una resonancia de tráfico fastidiosamente alta.

El controlador de frecuencia (Ver fig. 3) puede reducir estos sonidos no deseados.



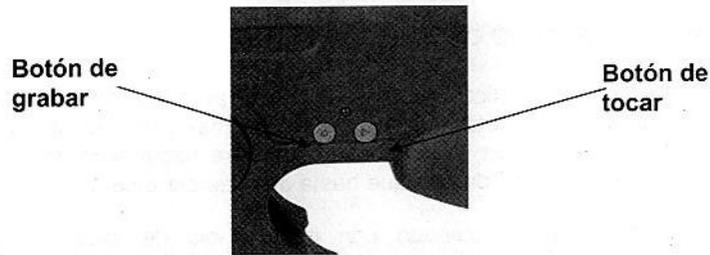
(Figura 3)

Mientras escucha simplemente gire el dial hasta que logre reducir el sonido no deseado.

GRABANDO SONIDOS

Su **SB6** esta equipado con un chip para la grabación digital que puede capturar aproximadamente 12 segundos de sonido.

Para activar la función de grabación simplemente apriete el botón 'RECORD' (Ver Fig. 4) localizado en el lado derecho de la unidad. Una Luz Emitente Diódica (LED) de color rojo, permanecerá alumbrando mientras la grabación se lleva a cabo.



(Figura 4)

Para escuchar el sonido grabado apriete el botón de tocar 'PLAY' (Ver Fig. 4). El sonido se escuchara a través de los auriculares

Cuando usted presione el botón de grabar 'RECORD' nuevamente, usted perderá cualquier sonido grabado previamente.

TRANSFIRIENDO SONIDOS

Cualquier sonido que usted grabe puede ser transferido a cualquier grabadora de cinta estándar. Simplemente utilice un cable adaptador con un macho mini-conector de 1/8" a cada extremo.

Conecte un extremo del cable adaptador en la toma del auricular del **SB6** y el otro extremo en la toma 'LINE IN' o 'MIC' de la grabadora de cinta.

Muévase a la función de grabado 'RECORD' en la grabadora de cinta apriete el botón de tocar 'PLAY' del **SB6**.

Cuando la Luz Emitente Diódica (LED) de color rojo de su **SB6** desaparezca, el secuencia es acabado.

Si su grabadora de cinta tiene función de monitor, esto es, si la toma para audífono de su grabadora le permite escuchar sonidos mientras estos van siendo grabados, usted puede grabar clips de sonido más largos conectando un cable adaptador en la toma de audífono de la unidad **SB6** y la toma 'IN LINE' o 'MIC' de la grabadora de cinta y conectando los auriculares en la toma "EARPHONE" (audífono) de la grabadora de cinta. Disponga la grabadora de cinta en 'RECORD' (grabar). Entonces usted podrá grabar en la cinta mientras aprieta el interruptor de encendido del **SB6**.

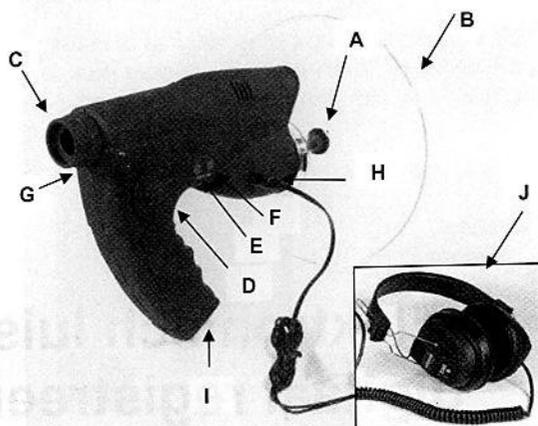
Elektronisch luister- en digitaal registreertoestel

Handleiding

Onderdeelnr.: 265475R

Belangrijkste onderdelen van de SB6

- A: Microfoon
- B: Paraboolschotel
- C: 8X Viewfinder
- D: Aan/uit-schakelaar
- E: OPNAME-knop
- F: AFSPEEL-knop
- G: Frequentieregeling (op achterzijde)
- H: Stekkerbus hoofdtelefoon
- I: Batterijruimte
- J: Hoofdtelefoon



Richt de **SB6** niet naar de zon of in de buurt daarvan! U kunt onmiddellijk onomkeerbare schade oplopen en zelfs blind worden!

De kleuren, specificaties en accessoires kunnen verschillen van wat in deze handleiding wordt afgebeeld.

Het wordt ten zeerste aanbevolen kinderen dit toestel onder toezicht van een volwassene te laten gebruiken.

Bewaar de verpakking omdat deze belangrijke informatie bevat



WAARSCHUWING! STIKGEVAAR –
Kleine onderdelen. Niet geschikt voor kinderen van minder dan 3 jaar.



Inleiding

De **SB6** is een veelzijdig apparaat dat voor heel wat toepassingen kan worden gebruikt.

Het is ideaal voor het bestuderen van vogels en dieren in het wild. Dankzij de krachtige optische onderdelen lijken objecten 8 keer dichterbij.

Het geluidsdetectiesysteem is zo krachtig dat het een conversatie vanop een afstand van meer dan 100 meter kan opvangen. Zwak vogelgezag kan gemakkelijk worden gedetecteerd.

Opnamen kunnen op een digitale chip worden opgeslagen om ze later af te spelen of om ze over te zetten naar een gewone taperecorder.

Onderdelen..... 2

Waarschuwing i.v.m. zon 2

Inleiding 3

Montage 4

Plaatsen van batterij 4

De Viewfinder..... 4

Luisterfunctie 5

Frequentieregeling 5

Geluidsoptname 5

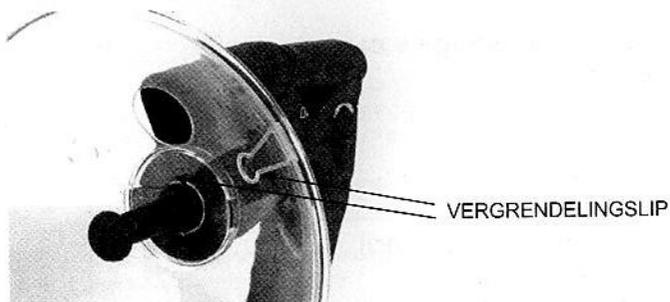
Overzetten van geluiden 6

BATTERIJGEGEVENS:

Dit toestel werkt op 1 batterij van 9 V. Gebruik altijd een nieuwe batterij. Verwijder de batterij als het toestel voor lange tijd niet zal worden gebruikt. Probeer een niet-heroplaadbare batterij niet opnieuw op te laden. Breek een batterij niet open. Sluit de polen niet kort. Gooi de batterij niet in vuur. Hij kan namelijk ontploffen.

MONTAGE:

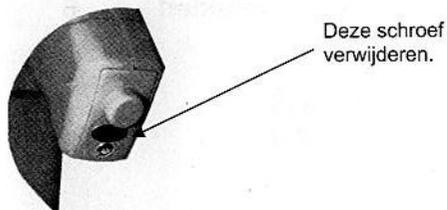
- 1) Neem de onderdelen voorzichtig uit de verpakking.
- 2) De paraboolschotel moet zo worden gericht dat de twee steunen zich onderaan bevinden en dat het kijkgat bovenaan de schotel staat.
- 3) U kunt de transparante paraboolschotel aan de voorzijde van de **SB6** bevestigen door zachtjes te drukken op de twee lipjes aan de voorzijde van het toestel en de schotel over de twee vergrendelingslipjes te duwen (zie afbeelding 1).



(Afbeelding 1)

PLAATSEN VAN BATTERIJ:

- 1) Dit toestel werkt op één alkalibatterij van 9 V.
- 2) Verwijder het luikje van de batterijruimte met een kruiskopschroevendraaier. Zie afbeelding 2.



(Afbeelding 2)

- 3) Plaats een nieuwe batterij van 9 V in de daartoe voorziene ruimte en zorg ervoor dat de positieve (+) en de negatieve (-) pool de batterijklem raken. Draai geen polen om. De batterij past op slechts één manier in de ruimte.
- 4) Plaats het luikje van de batterijruimte terug op zijn plek en draai de schroef vast.

De toestel is nu klaar voor gebruik.

DE VIEWFINDER:

De **SB6** maakt gebruik van een gesofisticeerd '8 power roof prism' optisch systeem. Objecten lijken 8 keer dichterbij dan met het blote oog. Kijk in de richting van het object dat u wenst te observeren en draai aan de rubberen focusseerring rond het oculair totdat u scherp ziet.

De viewer is uitgerust met een neerklapbaar rubberen oogstukje. Wanneer dit is neergeklapt, kunnen bril dragers beter zien.

GEBRUIK VAN DE LUISTERFUNCTIE:

- 1) Plaats de stekker van de hoofdtelefoon in de daartoe voorziene stekkerbus.
- 2) Zicht het toestel naar het gewenste object.
- 3) Druk op de aan/uit-schakelaar. Geluiden worden nu op een verbazingwekkende manier versterkt.

FREQUENTIEREGELING:

Tijdens het luisteren naar versterkte geluiden kunt u ongewenste achtergrondgeluiden, zoals het lawaai van verkeer, eventueel vervelend luid waarnemen.

Met de frequentieregeling (zie afbeelding 3) kunnen deze ongewenste geluiden worden gedempt.



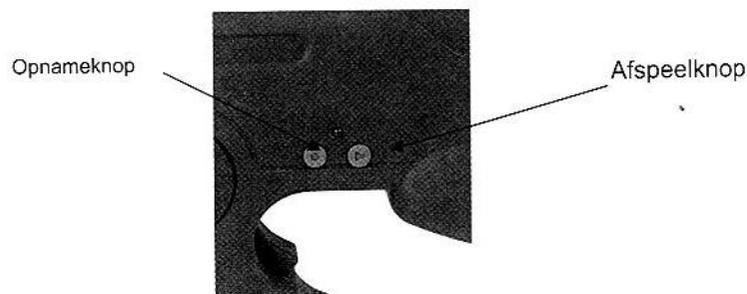
(Afbeelding 3)

Draai tijdens het luisteren gewoon aan de knop voor frequentieregeling totdat u het gewenste gedempte geluidsniveau bereikt.

GELUIDSOPNAME:

De **SB6** is uitgerust met een digitale chip waarmee ongeveer 12 seconden geluid kan worden opgenomen.

Druk op de OPNAME-knop (afbeelding 4) op de rechterzijde van het toestel om de opnamefunctie te activeren. Tijdens de opname blijft een rood ledje branden.



(Afbeelding 4)

Druk op de AFSPEEL-knop om het opgenomen geluid te beluisteren. (Zie afbeelding 4.) U kunt het geluid door de hoofdtelefoon horen.

Wanneer u opnieuw op de OPNAME-knop drukt, verliest u het vorige opgenomen geluid.

OVERZETTEN VAN GELUIDEN:

Alle opgenomen geluiden kunnen worden overgezet naar een gewone taperecorder. Daartoe volstaat een koppelsnoer met aan beide uiteinden een minimannetjesstekker van 1/8 inch.

Plaats het ene uiteinde van het koppelsnoer in de stekkerbus van de hoofdtelefoon van de **SB6** en het andere in de LINE IN-of MIC-ingang van de taperecorder.

Schakel de RECORD-functie van de taperecorder in en druk vervolgens op de AFSPEEL-knop van de **SB6**. Wanneer het rode ledje van de wordt gedoofd, betekent dit dat het geluid werd overgezet. Heeft uw taperecorder een monitorfunctie, m.a.w. als u via de stekkerbus van de hoofdtelefoon van de recorder geluiden kunt horen naarmate zij worden opgenomen, dan kunt u langere geluidsfragmenten opnemen via het aansluiten van een koppelsnoer op de stekkerbus van de hoofdtelefoon van de **SB6** en de LINE IN- of MIC-ingang van de taperecorder en het aansluiten van de hoofdtelefoon op de stekkerbus van de HOOFDTELEFOON van de taperecorder. Stel de taperecorder in op RECORD (opnemen). U kunt dan geluid op een tape opnemen zolang als u de knop van het toestel ingedrukt houdt.

www.seben.com